



Law Society of New Brunswick

Competency Profile

Profil de compétences

Barreau du Nouveau-Brunswick

June 2, 2021 | 2 juin 2021





For more information about this competency profile, contact:

Law Society of New Brunswick
68 Avonlea Court
Fredericton, New Brunswick
E3C 1N8
1 (506) 458-8540

This competency profile contains materials under license from Principia Assessments Ltd., accessible online at <http://knowprincipia.com>.

Pour plus d'informations sur ce profil de compétences, contactez :

Barreau du Nouveau-Brunswick
68, rue Avonlea
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3C 1N8
1 (506) 458-8540

Ce profil de compétences comprend du matériel sous licence de Principia Assessments Ltd, accessible en ligne à l'adresse <http://knowprincipia.com>.

Contents

Introduction	2
Purpose	3
Development	4
Competencies	5
Details	7

Table des matières

Introduction	2
But	3
Développement	4
Compétences des avocats	5
Liste détaillée des compétences	7

Introduction

This *Law Society of New Brunswick Competency Profile* outlines the set of competencies (knowledge, skills, and attitudes) that an individual needs to practise law in New Brunswick safely, effectively, and sustainably.

It includes information about the purpose of this competency profile, how it was developed, the key competencies, and more detailed competency information.

For more information about how these competencies are covered in the bar admission program, refer to the *LSNB Program Guide* and the *LSNB Professional Skills Guide*.

Introduction

Le profil de compétences du *Barreau du Nouveau-Brunswick* décrit l'ensemble des compétences (connaissances, habiletés et attitudes) dont une personne a besoin pour exercer le droit au Nouveau-Brunswick en toute sécurité, avec efficacité et de manière durable.

Il inclut des informations sur le but de ce profil de compétences, la méthodologie utilisée pour son élaboration, les compétences fondamentales et des renseignements plus détaillés sur celles-ci.

Pour de plus amples renseignements sur la façon dont ces compétences sont traitées dans le programme d'admission au barreau, consultez le *Guide du programme d'admission du BNB* et le *Guide de compétences professionnelles du BNB*.

Purpose

The Law Society of New Brunswick (LSNB) Competency Profile is intended to:

- Establish the body of competencies for the LSNB bar admissions program
- Guide candidates for admission in understanding what is expected of lawyers
- Inform legal educators about priorities for learning
- Guide employers and articling principals in developing experiences and practices that support competency development
- Guide lawyers in their ongoing self-assessment of competencies, including helping them to identify priorities for professional development
- Provide confidence to the public that lawyers admitted in New Brunswick are competent to practice law safely and effectively

The LSNB Competency Profile is not intended to:

- Include all competencies required of lawyers practising law in New Brunswick
- Create any obligations or requirements of lawyers practising law in New Brunswick with respect to any third party

This competency profile and related documentation are intended to be “living documents”; they are expected to evolve and change as the demands of lawyers evolve and change. This version reflects current understanding of the demands of lawyers admitted to the practice of law in New Brunswick.

But

Le profil de compétences du Barreau du Nouveau-Brunswick (BNB) a pour but de :

- Établir l'ensemble des compétences qui seront utilisées dans le cadre du programme d'admission au barreau du BNB
- Guider les candidats à l'admission à comprendre ce qui est attendu des avocats
- Informer les éducateurs juridiques des priorités en matière d'apprentissage
- Guider les employeurs et les directeurs de stage dans la préparation d'expériences et de procédures qui appuient le développement des compétences
- Guider les avocats dans l'auto-évaluation permanente de leurs compétences, en les aidant entre autres à dégager les priorités en matière de perfectionnement professionnel
- Inspirer la confiance au public que les avocats admis au Barreau du Nouveau-Brunswick possèdent les compétences nécessaires pour exercer le droit en toute sécurité et avec efficacité

Le profil de compétences du BNB ne vise pas à :

- Inclure toutes les compétences exigées des avocats exerçant le droit au Nouveau-Brunswick
- Créer pour les avocats pratiquant le droit au Nouveau-Brunswick toute obligation ou exigence par rapport à un tiers

Le présent profil de compétences et la documentation connexe sont conçus comme « documents évolutifs » ; il est prévu que leur contenu évolue et soit modifié en fonction des exigences de la profession d'avocat. La présente version correspond aux exigences que connaissent actuellement les avocats autorisés à exercer le droit au Nouveau-Brunswick.

Development

To develop this profile, the LSNB retained an independent social enterprise, Principia Assessments Ltd. (Principia). Principia had developed a draft set of competencies by reviewing, analyzing, classifying, and compiling data from a range of sources, including:

- The Federation of Law Societies of Canada (FLSC) National Entry to Practice Competency Profile
- The *Educating Tomorrow's Lawyers Foundations for Practice* report and subsequent work by the *Institute for the Advancement of the American Legal System* (IAALS)
- Randall Kiser's 2017 book "Soft Skills for the Effective Lawyer," which describes and applies hundreds of multi-disciplinary studies in the areas of psychology, law, and "soft skills"
- Other sources, including legal education and regulation trends, competency profiles from other disciplines, lawyer claims data, and perspectives of New Brunswick lawyers

The competencies (used under license from Principia) were approved by the LSNB Bar Admission Program Task Force in June 2018.

In January 2019, the LSNB validated the core competencies (those required for safe and effective practice). This was done by a large-scale validation survey of all New Brunswick lawyers, with oversight by PhD-level psychometricians from Yardstick Assessment Systems.

An interim competency review was conducted in May 2021. In June 2021, the LSNB published this updated, bilingual-format version of its competency profile.

Développement

Le BNB a retenu les services de Principia Assessments Ltd., une entreprise à vocation sociale, pour l'élaboration de ce profil. Principia avait développé une ébauche d'ensemble de compétences en examinant, analysant, classifiant et compilant des données provenant de différentes sources, notamment :

- Profil national des compétences pour l'admission à la profession de la Fédération des ordres professionnels de juristes du Canada (FOPJC)
- Le rapport *Educating Tomorrow's Lawyers Foundations for Practice* et les travaux ultérieurs de l'*Institute for the Advancement of the American Legal System* (IAALS)
- Le livre « Soft Skills for the Effective Lawyer » de Randall Kiser, publié en 2017, qui décrit et met en pratique des centaines d'études multidisciplinaires dans les domaines de la psychologie, du droit et des « compétences générales »
- D'autres ressources, dont les tendances en matière de formation et de réglementation juridiques, les profils de compétences issus d'autres spécialités, les données sur les réclamations présentées par les avocats et les perspectives des avocats du Nouveau-Brunswick

Les compétences (utilisées sous licence de Principia) ont été approuvées par le Groupe de travail du programme d'admission au barreau du BNB en juin 2018.

En janvier 2019, le BNB a procédé à la vérification des compétences fondamentales (celles requises pour exercer le droit en toute sécurité et avec efficacité). Cela a été réalisé au moyen d'un sondage de validation à grande échelle mené auprès de tous les avocats du Nouveau-Brunswick, sous la supervision de psychométriciens titulaires d'un doctorat de Yardstick Assessment Systems.

Un examen intermédiaire des compétences a été réalisé en mai 2021. Le BNB a publié en juin 2021 cette version actualisée, en format bilingue, de son profil de compétences.

Lawyer competencies

The Law Society of New Brunswick recognizes the following key competencies as important to safe, effective, and sustainable practice.

1. As a **professional**, a lawyer can:
 - A. Make ethical decisions
 - B. Act professionally
 - C. Self-manage
 - D. Foster well-being
2. As a **problem-solver**, a lawyer can:
 - A. Engage in legal research and reasoning
 - B. Apply client-centred legal thinking
 - C. Work efficiently and effectively
3. As a **communicator**, a lawyer can:
 - A. Communicate effectively
 - B. Communicate in a professional legal context
4. As a **collaborator**, a lawyer can:
 - A. Work with others
 - B. Maintain professional relationships
 - C. Work with diverse people
5. As a **manager**, a lawyer can:
 - A. Manage work activities
 - B. Manage a professional practice
 - C. Leverage systems and technology
6. As a **leader**, a lawyer can:
 - A. Engage in lifelong, self-directed learning
 - B. Engage with the community
 - C. Lead and inspire change
7. As a **practitioner**, a lawyer can:
 - A. Demonstrate general understanding of core legal concepts
 - B. Integrate knowledge and skills to perform legal tasks
 - C. Develop qualities associated with safe, effective, and sustainable practice

Compétences des avocats

Le Barreau du Nouveau-Brunswick reconnaît que les compétences fondamentales suivantes sont importantes pour exercer le droit en toute sécurité, avec efficacité et de manière durable.

1. En tant que **professionnel**, un avocat est capable de :
 - A. Prendre des décisions éthiques
 - B. Agir avec professionnalisme
 - C. S'auto-gérer
 - D. Promouvoir le bien-être
2. En tant qu'**agent de solution**, un avocat est capable de :
 - A. S'impliquer dans la recherche et le raisonnement juridiques
 - B. Adopter une réflexion juridique orientée sur le client
 - C. Faire un travail efficace et effectif
3. En tant que **communicateur**, un avocat est capable de :
 - A. Communiquer efficacement
 - B. Communiquer dans un contexte juridique professionnel
4. En tant que **collaborateur**, un avocat est capable de :
 - A. Travailler avec les autres
 - B. Maintenir des relations professionnelles
 - C. Travailler avec différentes personnes
5. En tant que **gestionnaire**, un avocat est capable de :
 - A. Gérer les activités liées au travail
 - B. Gérer une pratique professionnelle
 - C. Tirer avantage des systèmes et de la technologie
6. En tant que **leader**, un avocat est capable de :
 - A. S'investir dans un apprentissage permanent et autodirigé
 - B. Interagir avec la communauté
 - C. Inspirer et entraîner les changements
7. En tant qu'**avocat praticien**, un avocat est capable de :
 - A. Démontrer une compréhension générale des concepts juridiques fondamentaux
 - B. Intégrer les connaissances et les compétences pour accomplir les travaux juridiques
 - C. Développer les capacités nécessaires pour exercer le droit en toute sécurité, avec efficacité et de manière durable.

Lawyers acquire some of these competencies in law school (or earlier). These include knowledge of some legal concepts, as well as the ability to make ethical decisions; engage in legal research and reasoning; and communicate effectively (in part).

The *Legal Knowledge Examination* evaluates candidates on general understanding of core legal concepts in critical areas not required in law school.

The *Professional Skills Examination* and *Legal Practice Evaluation* assess critical aspects of being able to:

- Act professionally
- Self-manage
- Apply client-centred legal thinking
- Work efficiently and effectively
- Communicate effectively (in part)
- Communicate in a professional legal context
- Work with others
- Maintain professional relationships
- Manage work activities
- Leverage systems and technology
- Engage in lifelong, self-directed learning

In articling, candidates develop their ability to integrate knowledge and skills to perform legal tasks.

Finally, some competencies form part of the bar admission program but are not specifically assessed. These include the ability to:

- Foster well-being
- Work with diverse people
- Manage a professional practice
- Engage with the community
- Lead and inspire change
- Develop qualities associated with safe, effective, and sustainable practice

The LSNB strives to expose candidates to these competencies during the Bar Admission Program.

Les avocats acquièrent certaines de ces compétences à la faculté de droit (ou antérieurement). Parmi celles-ci figurent la connaissance de plusieurs concepts juridiques, ainsi que l'habileté à prendre des décisions fondées sur l'éthique, se livrer à des recherches et des raisonnements juridiques et à communiquer avec efficacité (en partie).

L'*examen des connaissances juridiques* sert à évaluer les candidats quant à leur compréhension générale des concepts juridiques fondamentaux dans des secteurs importants mais non obligatoires à la faculté de droit.

L'*examen des compétences professionnelles* et l'*évaluation de la pratique juridique* visent à évaluer les aspects essentiels des compétences suivantes :

- Agir avec professionnalisme
- S'auto-gérer
- Adopter une réflexion juridique orientée sur le client
- Faire un travail efficace et effectif
- Communiquer efficacement (en partie)
- Communiquer dans un contexte juridique professionnel
- Travailler avec les autres
- Maintenir des relations professionnelles
- Gérer les activités liées au travail
- Tirer avantage des systèmes et de la technologie
- S'investir dans un apprentissage permanent et autodirigé

Lors du stage, les candidats approfondissent leur capacité à intégrer les connaissances et les compétences pour accomplir les travaux juridiques.

En dernier lieu, certaines compétences font partie intégrante du programme d'admission au barreau mais elles ne sont pas spécifiquement évaluées. Citons notamment la capacité à :

- Promouvoir le bien-être
- Travailler avec différentes personnes
- Gérer une pratique professionnelle
- Interagir avec la communauté
- Inspirer et entraîner les changements
- Développer les capacités nécessaires pour exercer le droit en toute sécurité, avec efficacité et de manière durable

Le LSNB s'efforce de faire découvrir ces compétences aux candidats au cours du programme d'admission au barreau.

Competency details

In this section, find the specific behaviours that professionals must engage in to demonstrate their competence in each area. This information is listed for each of the following key competencies:

Professional

- A. Make ethical decisions
- B. Act professionally
- C. Self-manage
- D. Foster well-being

Problem-solver

- A. Engage in legal research and reasoning
- B. Apply client-centred legal thinking
- C. Work efficiently and effectively

Communicator

- A. Communicate effectively
- B. Communicate in a professional legal context

Collaborator

- A. Work with others
- B. Maintain professional relationships
- C. Work with diverse people

Manager

- A. Manage work activities
- B. Manage a professional practice
- C. Leverage systems and technology

Leader

- A. Engage in lifelong, self-directed learning
- B. Engage with the community
- C. Lead and inspire change

For the **Practitioner** role, refer to the lists of important knowledge areas, critical lawyering tasks, and suggested qualities associated with safe, effective, and sustainable practice.

Liste détaillée des compétences

Dans cette section, vous trouverez les comportements précis que les professionnels sont tenus d'adopter afin de démontrer leur compétence dans chacun des domaines. Ces renseignements sont énumérés pour chacune des compétences fondamentales suivantes :

Professionnel

- A. Prendre des décisions éthiques
- B. Agir avec professionnalisme
- C. S'autogérer
- D. Promouvoir le bien-être

Agent de solution

- A. S'impliquer dans la recherche et le raisonnement juridiques
- B. Adopter une réflexion juridique orientée sur le client
- C. Faire un travail efficace et effectif

Communicateur

- A. Communiquer efficacement
- B. Communiquer dans un contexte juridique professionnel

Collaborateur

- A. Travailler avec les autres
- B. Maintenir des relations professionnelles
- C. Travailler avec différentes personnes

Gestionnaire

- A. Gérer les activités liées au travail
- B. Gérer une pratique professionnelle
- C. Tirer avantage des systèmes et de la technologie

Leader

- A. S'investir dans un apprentissage permanent et autodirigé
- B. Interagir avec la communauté
- C. Inspirer et entraîner les changements

Pour le rôle d'**avocat-praticien**, consultez les listes des domaines de connaissances importants, des travaux juridiques essentiels et des qualités recommandées pour exercer le droit en toute sécurité, avec efficacité et de manière durable.

PROFESSIONAL / PROFESSIONNEL

LAWYERS CAN: / LES AVOCATS PEUVENT :

A. Make ethical decisions / Prendre des décisions éthiques	<ol style="list-style-type: none"> 1. Identify ethical issues and problems 2. Engage in critical thinking about ethical issues 3. Make informed and reasoned decisions about ethical issues 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cerner des questions et des problèmes d'éthique 2. Faire appel à la pensée critique au sujet des questions d'éthique 3. Prendre des décisions éclairées et raisonnées sur des questions d'éthique
B. Act professionally / Agir avec professionnalisme	<ol style="list-style-type: none"> 1. Manage professional responsibilities 2. Maintain standards of honesty and integrity 3. Set clear professional boundaries 4. Honour commitments 5. Show loyalty to the firm or organization and its clients or stakeholders 6. Keep information confidential 7. Meet deadlines and arrive at appointments on time 8. Adapt to the formalities and norms of a range of professional situations 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gérer les responsabilités professionnelles (liées notamment à l'éthique et à la délivrance de licences) 2. Faire preuve d'honnêteté et d'intégrité 3. Établir des limites professionnelles précises 4. Respecter les engagements 5. Faire preuve de loyauté et de dévouement à l'égard du cabinet ou de l'organisme ainsi qu'à l'égard de sa clientèle ou de ses parties prenantes 6. Préserver la confidentialité des renseignements 7. Respecter les délais et se présenter aux rendez-vous à l'heure convenue 8. S'adapter aux formalités et aux normes de diverses situations professionnelles
C. Self-manage / S'autogérer	<ol style="list-style-type: none"> 1. Recognize one's emotions and their effects 2. Regulate emotions and demonstrate self-control 3. React calmly and steadily in challenging or critical situations 4. Exhibit flexibility and adaptability 5. Take individual responsibility for actions and results 6. Take ownership of projects, situations, or outcomes 7. Cope with stress in a healthy manner 8. Exhibit resilience after a setback 9. Strive to improve or meet a standard of excellence 10. Persist in pursuing goals despite obstacles and setbacks 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reconnaître ses émotions et leurs effets 2. Régler les émotions et faire preuve de maîtrise de soi 3. Réagir de manière calme et imperturbable aux situations difficiles ou critiques 4. Faire preuve de souplesse et d'adaptabilité 5. Assumer la responsabilité personnelle des actes et des résultats 6. Assumer la responsabilité des projets, des situations ou des résultats 7. Gérer le stress de façon saine 8. Faire preuve de résilience après un revers 9. Essayer de s'améliorer ou d'atteindre des normes d'excellence 10. Continuer la poursuite des objectifs malgré les obstacles et les échecs

D. Foster well-being / Promouvoir le bien-être	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mitigate the effects of stress and trauma 2. Maintain a work-life balance 3. Get personal fulfillment from chosen career path 4. Engage in creative and stimulating mental activities 5. Maintain a quality of life that permits engaging in daily activities without undue fatigue or physical stress 6. Maintain congruency between values and actions 7. Manage personal financial resources to live and work sustainably 8. Relate to and connect with others 9. Support maintaining a healthy environment 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Atténuer les effets du stress et des traumatismes 2. Concilier le travail et la vie personnelle 3. Obtenir un épanouissement personnel grâce au cheminement professionnel 4. Mener des activités mentales créatives et stimulantes 5. Maintenir une qualité de vie qui permet de faire des activités quotidiennes sans fatigue ou stress physiques indus 6. Maintenir un lien étroit entre les valeurs et les activités 7. Gérer les ressources financières personnelles afin de vivre et de travailler de manière durable 8. Tisser des liens positifs avec d'autres personnes 9. Appuyer le maintien d'un milieu sain
---	---	--

PROBLEM-SOLVER / AGENT DE SOLUTION

LAWYERS CAN: / LES AVOCATS PEUVENT :

A. Engage in legal research and reasoning / S'impliquer dans la recherche et le raisonnement juridiques	<ol style="list-style-type: none"> 1. Identify relevant facts 2. Identify relevant legal and practical issues 3. Select relevant sources and methods of legal research 4. Use techniques of legal reasoning and argument 5. Identify, interpret, and apply the results of research 6. Effectively communicate the results of research 7. Apply the law to the legal and factual context 8. Identify and evaluate the appropriateness of alternatives for resolution of the issue or dispute 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cerner les faits pertinents 2. Cerner les questions juridiques et pratiques pertinentes 3. Choisir les sources pertinentes et les méthodes de recherche juridique 4. Appliquer le raisonnement et l'argumentation juridiques 5. Cerner, interpréter et appliquer les résultats de la recherche 6. Communiquer de manière efficace les résultats de la recherche 7. Appliquer la législation selon le contexte juridique et les faits 8. Cerner et évaluer la pertinence des solutions de rechange afin de régler la question ou le différend
B. Apply client-centred legal thinking / Adopter une réflexion juridique orientée sur le client	<ol style="list-style-type: none"> 1. Identify client or stakeholder contexts and perspectives 2. Identify due diligence required 3. Conduct factual research 4. Conduct research on procedural issues 5. Assess possible courses of action and range of likely outcomes 6. Develop legal strategy in light of client's circumstances 7. Advise client in light of client's circumstances 8. Document advice given to and instructions received from client 9. Resolve ethical issues 10. Think strategically 11. Frame a case, analysis, or project compellingly 12. Exercise independent professional judgment 13. Provide high-quality legal advice 14. Determine ways to increase value to clients or stakeholders 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Déterminer les contextes et perspectives de la clientèle ou des parties prenantes 2. Déterminer la diligence raisonnable qui est requise 3. Mener des recherches factuelles 4. Mener des recherches sur des questions de procédure 5. Envisager l'incidence de diverses lignes de conduite possibles 6. Élaborer une stratégie juridique en tenant compte de la situation du client 7. Conseiller le client en tenant compte de sa situation 8. Consigner les avis donnés au client et ses instructions 9. Résoudre tout dilemme éthique 10. Réfléchir de manière stratégique 11. Établir une cause, une analyse ou un projet de manière convaincante 12. Exercer un jugement professionnel indépendant 13. Donner des avis juridiques de haute qualité 14. Cerner les moyens d'ajouter de la valeur pour la clientèle ou les parties prenantes
C. Work efficiently and effectively / Faire un travail efficace et effectif	<ol style="list-style-type: none"> 1. Manage time 2. Work autonomously 3. Adapt work habits to meet demands and expectations 4. Make decisions and deliver results under pressure 5. See a case or project through from start to timely finish 6. Generate a high quantity of work product 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gérer le temps 2. Travailler de manière autonome 3. Adapter ses habitudes de travail afin de répondre aux exigences et aux attentes 4. Prendre des décisions et obtenir des résultats sous pression 5. Mener une cause ou un projet à terme en temps opportun 6. Réaliser une grande quantité de travail

COMMUNICATOR / COMMUNICATEUR

LAWYERS CAN: / LES AVOCATS PEUVENT :

A. Communicate effectively / Communiquer efficacement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Extract and construct meaning from messages communicated in the English or French language 2. Identify the purpose and intended audience of the proposed communication 3. Use language suitable to the purpose of the communication and for its intended audience 4. Develop and clearly express ideas in the English or French language 5. Organize and present information to convey meaning 6. Use correct grammar 7. Use correct spelling, punctuation, and capitalization 8. Speak fluently, coherently, and clearly in the English or French language 9. Listen attentively and respectfully 10. Use nonverbal and paraverbal communication to convey meaning 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprendre et rédiger des communications en anglais ou en français 2. Cerner l'objet et le public visé par la communication proposée 3. Se servir d'un langage qui convient à l'objet de la communication et au public visé 4. Concevoir et exprimer clairement des idées en anglais ou en français 5. Organiser et présenter des renseignements utiles 6. Suivre les règles de grammaire 7. Respecter l'orthographe, la ponctuation et l'usage de majuscules 8. Parler de manière fluide, compréhensible et précise en anglais ou en français 9. Écouter attentivement et respectueusement 10. Se servir de moyens non verbaux et paraverbaux pour communiquer le sens
B. Communicate in a professional legal context / Communiquer dans un contexte juridique professionnel	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elicit information from clients and others 2. Explain the law in language appropriate to audience 3. Obtain instructions 4. Advocate in a manner appropriate to the legal and factual context 5. Negotiate in a manner appropriate to the legal and factual context 6. Proactively provide status updates to those involved on a matter 7. Promptly respond to inquiries and requests 8. Customize communications to different contexts and audiences 9. Understand the challenges of virtual communication and the steps needed to address them 10. Manage meetings effectively 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obtenir des renseignements auprès de la clientèle et d'autres personnes 2. Expliquer le droit dans un langage que le client peut comprendre 3. Obtenir des instructions 4. Plaider d'une manière qui convient au contexte juridique et factuel 5. Négocier d'une manière qui convient au contexte juridique et factuel 6. Offrir de manière proactive des mises à jour aux personnes qui participent à une cause 7. Répondre rapidement aux questions et aux demandes 8. Adapter les communications à des contextes et publics divers 9. Comprendre les défis que peuvent présenter les communications virtuelles et les étapes nécessaires pour y remédier 10. Gérer les réunions de manière efficace

COLLABORATOR / COLLABORATEUR

LAWYERS CAN: / LES AVOCATS PEUVENT :

A. Work with others / Travailler avec les autres	<ol style="list-style-type: none"> 1. Work cooperatively and collaboratively 2. Demonstrates alignment with the goals of the group or organization 3. Read a group's emotional currents and power relationships 4. Create group synergy in pursuing collective goals 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Travailler dans un esprit de coopération et de collaboration 2. Respecter les objectifs du groupe ou de l'organisme 3. Comprendre les émotions et les relations de pouvoir du groupe 4. Créer de la synergie au sein du groupe afin de viser les objectifs communs
B. Maintain professional relationships / Maintenir des relations professionnelles	<ol style="list-style-type: none"> 1. Establish and maintain stakeholder confidence 2. Treat others with courtesy and respect 3. Exhibit tact and diplomacy 4. Manage stakeholder expectations 5. Express disagreement thoughtfully and respectfully 6. Handle dissatisfaction appropriately 7. Conclude relationships appropriately 8. Demonstrate tolerance, sensitivity, and compassion 9. Manage conflict between individuals or groups 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Établir et garder la confiance des parties prenantes 2. Faire preuve de courtoisie et de respect envers les autres 3. Faire preuve de tact et de diplomatie 4. Gérer les attentes des parties prenantes 5. Exprimer un désaccord de manière réfléchie et respectueuse 6. Répondre au mécontentement de manière convenable 7. Mettre fin aux relations de manière convenable 8. Faire preuve de tolérance, de sensibilité et de compassion 9. Gérer les conflits entre des personnes ou des groupes
C. Work with diverse people / Travailler avec différentes personnes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Read others and understand others' subtle cues 2. Sense others' feelings and perspectives, taking an active interest in their concerns 3. Understand the value of the contributions of all within the organization 4. Demonstrate awareness, acceptance, and appreciation of difference 5. Understand the dynamics of difference 6. Demonstrate awareness of one's own cultural values and biases 7. Develop cultural knowledge 8. Adapt and practice skills to fit the cultural context of co-workers, managers, and clients 9. Cultivate opportunities through diversity 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprendre les comportements et les signaux subtils d'autres personnes 2. Comprendre les sentiments et les perspectives d'autres personnes et s'intéresser activement à leurs préoccupations 3. Comprendre la valeur des contributions apportées par chaque membre de l'organisme 4. Se montrer conscient de la diversité, l'accepter et l'apprécier 5. Comprendre la dynamique de la diversité 6. Se montrer conscient de ses propres valeurs et préjugés culturels 7. Développer le savoir culturel 8. Adapter les compétences au contexte culturel des collègues, des gestionnaires et de la clientèle et appliquer ces compétences 9. Créer des perspectives grâce à la diversité

MANAGER / GESTIONNAIRE

LAWYERS CAN: / LES AVOCATS PEUVENT :

A. Manage work activities / Gérer les activités liées au travail	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anticipate case, project, or workload needs 2. Establish work or project plans 3. Delegate tasks and provide appropriate supervision 4. Confirm that work produced is accurate and consistent 5. Monitor and manage work performance 6. Focus on improving the work process 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prévoir les besoins relatifs aux causes, aux projets ou à la charge de travail 2. Établir des plans de travail ou de projets 3. Déléguer des tâches et exercer une supervision appropriée 4. Confirmer que le travail est réalisé de manière précise et cohérente 5. Contrôler et gérer le rendement au travail 6. Viser l'amélioration des procédures de travail
B. Manage a professional practice / Gérer une pratique professionnelle	<ol style="list-style-type: none"> 1. Describe the market for legal services 2. Develop a professional practice strategy and plan 3. Hire and manage human resources 4. Generate and retain business 5. Manage finances 6. Manage files 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dépeindre le marché des services juridiques 2. Élaborer une stratégie et un plan d'exercice professionnel 3. Recruter et gérer les ressources humaines 4. Générer de nouvelles occasions d'affaires et fidéliser ses clients 5. Gérer les finances 6. Gérer les dossiers
C. Leverage systems and technology / Tirer avantage des systèmes et de la technologie	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use office technology effectively 2. Use systems for client and information management 3. Use financial systems 4. Leverage technology in cases or projects to increase the value or sophistication of services/products 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se servir efficacement de la bureautique 2. Se servir de systèmes de gestion des relations clients et gestion de l'information 3. Se servir de systèmes de comptabilité 4. Profiter de technologies dans le cadre de causes ou de projets afin d'augmenter la valeur des services ou des produits ou de les perfectionner

LEADER

LAWYERS CAN: / LES AVOCATS PEUVENT :

A. Engage in lifelong, self-directed learning / S'investir dans un apprentissage permanent et autodirigé	<ol style="list-style-type: none"> 1. Possess self-awareness 2. Seek and be responsive to feedback 3. Show initiative 4. Set goals and make a plan to meet them 5. Seek additional expertise when necessary 6. Develop and implement effective professional development plans 7. Engage in reflective practice 8. Demonstrate openness to novel ideas and new information 9. Cultivate a relationship with a mentor 10. Seek out work or training that will expand skills, knowledge, or responsibilities 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Posséder une connaissance de soi 2. Demander de la rétroaction et y être réceptif(ve) 3. Faire preuve d'initiative 4. Fixer des objectifs et établir un plan pour les atteindre 5. Demander conseil au besoin 6. Élaborer et mettre en œuvre des plans efficaces de perfectionnement professionnel 7. Se livrer à une pratique réflexive 8. Faire preuve d'ouverture à l'égard d'idées novatrices et de nouvelles données 9. Tisser des liens avec un mentor 10. Chercher des possibilités de travail ou de formation qui permettent d'obtenir des compétences ou des connaissances ou d'assumer des responsabilités
B. Engage with the community / Interagir avec la communauté	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strategically cultivate social and professional networks 2. Be involved in a bar association 3. Be visible in the office 4. Engage in pro bono legal work 5. Participate in voluntary functions or committee work at the firm or organization 6. Volunteer or take on influential positions in the community 7. Engage in online law-related professional activity and networking 8. Maintain an appropriate online presence 9. Develop others through coaching or mentoring 10. Provide timely and constructive feedback 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Développer stratégiquement des réseaux culturels et professionnels 2. Participer aux activités du Barreau 3. Se montrer au cabinet 4. Faire du travail juridique bénévole 5. Participer aux activités bénévoles ou aux comités du cabinet ou de l'organisme 6. Faire du travail bénévole ou occuper un poste influent au sein de la collectivité 7. Participer aux activités et aux réseaux professionnels juridiques en ligne (en rédigeant, par exemple, un blogue sur les questions de droit) 8. Maintenir une présence en ligne convenable 9. Contribuer au perfectionnement d'autres personnes au moyen de l'encadrement ou du mentorat 10. Offrir une rétroaction constructive en temps opportun
C. Lead and inspire change / Inspirer et entraîner les changements	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demonstrate sureness about one's self-worth and capabilities 2. Inspire and guide others 3. Initiate or manage change 4. Wield influence, including effective tactics for persuasion 5. Foster inclusion 6. Develop expertise in a particular area 7. Author articles or give presentations 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire preuve de certitude à l'égard de sa propre valeur et de ses propres capacités 2. Inspirer les autres et leur offrir des conseils 3. Amorcer ou gérer le changement 4. Exercer une influence, notamment en appliquant des tactiques de persuasion efficaces 5. Promouvoir l'inclusion 6. Acquérir des connaissances dans un domaine particulier 7. Rédiger des articles ou donner des exposés

PRACTITIONER / AVOCAT PRATICIEN

LEGAL KNOWLEDGE / CONNAISSANCES JURIDIQUES

LAWYERS UNDERSTAND CORE CONCEPTS RELATED TO:
LES AVOCATS CONNAISSENT LES CONCEPTS FONDAMENTAUX LIÉS À :

A. The Canadian legal system / Le système juridique canadien	<ol style="list-style-type: none"> 1. The constitutional law of Canada 2. The Charter of Rights and Freedoms 3. Human rights principles and the rights of Aboriginal peoples of Canada 4. Key principles of common law and equity 5. Administration of the law in Canada 6. Statutory construction and interpretation 7. Legislative and regulatory system 8. History and legacy of residential schools, Indigenous law, and Aboriginal-Crown relations 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Droit constitutionnel canadien 2. Charte canadienne des droits et libertés 3. Principes des droits de la personne et droits des peuples autochtones du Canada 4. Principes clés de « common law » et de « equity » 5. Administration du système juridique du Canada 6. Création et interprétation des lois 7. Régime législatif et réglementaire 8. L'histoire et les séquelles laissées par les pensionnats indiens ainsi que le droit autochtone et les relations entre les Autochtones et la Couronne
B. Canadian substantive law / Le droit substantiel canadien	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contracts 2. Property 3. Torts 4. Family 5. Corporate and commercial 6. Wills and estates 7. Criminal 8. Administrative 9. Evidence 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Droit des contrats 2. Droit des biens 3. Délits civils 4. Droit de la famille 5. Droit commercial et droit des sociétés 6. Testaments et successions 7. Droit pénal 8. Droit administratif 9. Droit de la preuve
C. Canadian legal procedure / La procédure judiciaire canadienne	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rules of procedure -- Civil 2. Rules of procedure -- Criminal 3. Rules of procedure -- Administrative 4. Rules of procedure -- Alternative dispute resolution processes 5. Procedures applicable to Commercial transactions 6. Procedures applicable to Real Estate transactions 7. Procedures applicable to Wills and Estates transactions 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Règles de procédure civile 2. Règles de procédure pénale 3. Règles de procédure administrative 4. Règles de procédure applicables au règlement extrajudiciaire des conflits 5. Procédures applicables aux transactions commerciales 6. Procédures applicables aux transactions immobilières 7. Procédures applicables aux testaments et aux successions
D. Legal practice / L'exercice du droit	<ol style="list-style-type: none"> 1. Principles of ethics and professionalism 2. Client development 3. Time and task management 4. Accounting and financial principles 5. Information and records management, including privacy 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Principes d'éthique et de professionnalisme 2. Développement de la clientèle 3. Gestion du temps et des tâches 4. Principes comptables et financiers 5. Gestion de l'information et des documents, y compris la protection des renseignements personnels

PRACTITIONER / AVOCAT PRATICIEN

CRITICAL TASKS / TÂCHES ESSENTIELLES

LAWYERS CAN PERFORM CRITICAL LEGAL TASKS:

LES AVOCATS PEUVENT EFFECTUER DES TÂCHES JURIDIQUES ESSENTIELLES :

A. Establish a client relationship / Établir des relations avec la clientèle	<ol style="list-style-type: none"> 1. Identify need for independent legal advice 2. Interview potential client 3. Confirm who is being represented 4. Confirm client's identity pursuant to applicable standards/rules 5. Assess client's capacity and fitness 6. Confirm who will be providing instructions 7. Document client consent/instructions 8. Discuss and set fees and retainers 9. Draft retainer/engagement letter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Déterminer le besoin pour un client d'obtenir des conseils juridiques indépendants 2. Mener une entrevue avec le client éventuel 3. Préciser qui est la personne représentée 4. Confirmer l'identité du client conformément aux normes et aux règles applicables 5. Évaluer la capacité et l'aptitude du client 6. Préciser qui est la personne qui donnera les instructions 7. Consigner le consentement et les instructions du client 8. Discuter des honoraires et provisions et les fixer 9. Rédiger une lettre de mandat ou d'engagement
B. Conduct a matter / S'occuper d'une affaire	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conduct legal research and analysis 2. Effectively formulate and present legal argument, analysis, advice or submissions 3. Apply legal privilege concepts 4. Use practice checklists 5. Document and organize a case or matter 6. Gather facts through interviews, searches, and other methods 7. Identify applicable areas of law 8. Develop case strategy 9. Identify mode of dispute resolution 10. Conduct due diligence 11. Impose, accept, or refuse trust condition or undertaking 12. Review financial statements and income tax returns 13. Adhere to proper timekeeping and/or billing practices 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire la recherche et l'analyse juridiques 2. Formuler et présenter les arguments, l'analyse, les avis et les observations juridiques éclairés et précis 3. Appliquer les concepts de privilège juridique 4. Se servir d'une liste de contrôle des pratiques 5. Documenter et organiser une cause 6. Recueillir les faits au moyen d'entrevues, de recherches et d'autres mesures 7. Cerner la législation applicable 8. Élaborer une stratégie de gestion de la cause 9. Cerner le mode de règlement des différends 10. Exercer une diligence raisonnable 11. Imposer, accepter ou rejeter des conditions ou engagements fiduciaires 12. Examiner les états financiers et les déclarations de revenus 13. Respecter les pratiques exemplaires en matière de suivi de temps et de facturation
C. Draft legal documents / Rédiger de documents juridiques	<ol style="list-style-type: none"> 1. Draft opinion letter 2. Draft demand letter 3. Draft affidavit/statutory declaration 4. Draft written submission 5. Draft simple contract/agreement 6. Draft legal accounting 7. Draft a release 8. Draft pleading 9. Draft court order 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rédiger une opinion juridique 2. Rédiger une mise en demeure 3. Rédiger un affidavit ou une déclaration solennelle 4. Rédiger un mémoire 5. Rédiger un simple contrat ou accord 6. Rédiger un document comptable 7. Rédiger une quittance 8. Rédiger une plaidoirie 9. Rédiger une ordonnance judiciaire

D. Resolve disputes and issues / Résoudre des différends et problèmes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Negotiate resolution of dispute or legal problem 2. Prepare or respond to a motion or application (civil or criminal) 3. Interview and brief witnesses 4. Conduct simple hearing or trial before an adjudicative body 5. Prepare list of documents or an affidavit of documents 6. Request and produce/disclose documents 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Négocier en vue de régler des différends ou des problèmes juridiques 2. Préparer une motion ou une demande (civile ou pénale) ou y répondre 3. Interroger et informer un témoin 4. Mener une audience ou un procès simple devant un organisme juridictionnel 5. Préparer une liste ou un affidavit de documents 6. Demander et présenter ou communiquer des documents
E. Conclude a retainer / Conclure un mandat	<ol style="list-style-type: none"> 1. Address outstanding client concerns 2. Draft exit/reporting letter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Répondre aux préoccupations non résolues de la clientèle 2. Rédiger une lettre de fin de mandat ou de rapport
F. Engage in litigation practice (if applicable) / Exercer dans le domaine du droit du contentieux (le cas échéant)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comfortably engage with e-discovery processes and technologies 2. Conduct examinations for discovery 3. Prepare a case for trial 4. Prepare a case on appeal 5. Prepare for and participate in arbitration 6. Prepare for and participate in mediation 7. Provide quality in-court appellate advocacy 8. Provide quality in-court trial advocacy 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appliquer facilement les procédures et les technologies liées à la preuve électronique 2. Mener des interrogatoires préalables 3. Préparer une cause en vue d'un procès 4. Préparer une cause en appel 5. Se préparer à l'arbitrage et y participer 6. Se préparer à la médiation et y participer 7. Plaider efficacement en appel devant le tribunal 8. Plaider efficacement pendant un procès devant le tribunal
G. Engage in transaction practice (if applicable) / Exercer dans le domaine du droit des transactions (le cas échéant)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Determine appropriate risk mitigation strategies 2. Draft policies 3. Handle corporate record-keeping matters 4. Maintain knowledge of the relevant business, industry, and wider business landscape 5. Move a deal toward timely completion 6. Objectively assess the soundness of a deal or proposed solution in terms of risks and rewards 7. Prepare for and participate in contract negotiations 8. Employ dispute resolution techniques to prevent or handle conflicts 9. Present complex material to business leadership in a clear and concise manner 10. Provide business formation services 11. Review operational and finance schedules 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Établir des stratégies d'atténuation du risque appropriées 2. Rédiger des politiques 3. S'occuper de la tenue centralisée des dossiers 4. Se tenir au courant de l'évolution du contexte commerciale, industrielle et globale 5. Conclure une transaction en temps opportun 6. Évaluer de manière objective les risques et les avantages liés aux marchés ou aux solutions proposées 7. Se préparer à la négociation de contrats et y participer 8. Se servir de méthodes de règlement de différends afin de prévenir les conflits ou de les gérer 9. Présenter aux dirigeants d'entreprises des détails complexes de manière précise et concise 10. Fournir des services d'établissement d'entreprises 11. Examiner les calendriers opérationnels et financiers

QUALITIES / QUALITÉS

LAWYERS DEVELOP QUALITIES AS:

LES AVOCATS DÉVELOPPENT DES QUALITÉS EN TANT QUE :

Professional / Professionnel	Conscientiousness Humility Integrity and trustworthiness Maturity Prudence Strong moral compass	Sérieux Modestie Intégrité et fiabilité Maturité Prudence Sens moral profond
Problem-solver / Agent de solution	Big-picture thinking Common sense Creativity Decisiveness Intellectual curiosity Intelligence	Vision globale Bon sens Créativité Esprit de décision Curiosité intellectuelle Intelligence
Communicator / Communiqueur	Assertiveness Attention to detail Sociability Perceptiveness Persuasiveness	Assertivité Souci du détail Sociabilité Perspicacité Capacité de persuasion
Collaborator / Collaborateur	Enjoy overcoming challenges Energy Curiosity Patience Openness	Aimer franchir les obstacles Dynamisme Curiosité Patience Ouverture d'esprit
Manager / Gestionnaire	Grit Resourcefulness Diligence Entrepreneurial mindset Strong work ethic Passion for the work	Ténacité Esprit d'initiative Diligence Posséder l'esprit entrepreneurial Posséder une solide éthique du travail S'intéresser vivement au travail
Leader	Confidence Positivity Commitment to justice and the rule of law Commitment to developing toward excellence Passion for public service Innovativeness	Confiance en soi Attitude positive Prendre un engagement à l'égard de la justice et de la primauté du droit S'engager à poursuivre l'excellence S'intéresser vivement à la prestation de services au public Capacité d'innovation